



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

www.annunciationstockton.org



SECOND SUNDAY OF ADVENT & DECEMBER 4, 2022



The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.

Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Very Reverend John J. M. Foster, J. C. D., Pastor

The Reverend Larry Machado, S.T.L., Parochial Vicar

The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar

Deacon Greg Yeager, Pastoral Associate

Deacon Martin Baeza

Deacon Armando Moreno

Deacon Mike Wofford

Jason Jeffrey, Director of Music Ministries

Lili Bobadilla, Faith Formation Director

Kathy Freitas, Business Manager

Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator

Alma Suerdieck, Office Manager

Felipe Bedolla, Maintenance

Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes

8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English

7:00 p.m. – Español

Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English

1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203

(209) 444-4000 www.annunciation-school.org

Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203

(209) 465-2961 www.annunciationstockton.org

Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

Just as Isaiah is the prophet of Advent, so too is John the Baptist his New Testament successor. This Second Sunday of Advent, we hear Isaiah proclaim: "On that day, a shoot shall sprout from the stump of Jesse, and from his roots a bud shall blossom." John then announces, "the one who is coming after me is mightier than I." He preaches repentance, "for the kingdom of heaven is at hand!"

At his coming, Jesus inaugurated the Kingdom of God, meaning he set into motion God's manifest sovereignty over all creation. Isaiah prophesies that day in recalling the peace and harmony of Eden when hostile animal species will live peacefully with one another ("the wolf shall be a guest

Continues on next page

Así como Isaías es el profeta de Adviento, también lo es Juan el Bautista, su sucesor en el Nuevo Testamento. Este segundo Domingo de Adviento, escuchamos proclamar a Isaías: "En aquel día, del tronco de Jesé brotará un retoño, y de sus raíces florecerá un capullo". Juan luego anuncia, "el que viene detrás de mí es más poderoso que yo". Predica el arrepentimiento, "porque el reino de los cielos se ha acercado".

A su venida, Jesús inauguró el Reino de Dios, es decir, puso en marcha la soberanía manifiesta de Dios sobre toda la creación, Isaías profetiza ese día recordando la paz y la armonía del Edén cuando las especies animales hostiles vivirán en paz entre sí ("El lobo será huésped del cordero, y el leopardo se acostará con el cabrito.") y con la

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:

of the lamb, and the leopard shall lie down with the kid.") and with humankind ("The baby shall play by the cobra's den, and the child lay his hand on the adder's lair.").

As we do our part to build the Kingdom of God today, let Paul's prayer to the Romans guide us: "May the God of endurance and encouragement grant you to think in harmony with one another, in keeping with Christ Jesus."

Father John

Viene de la página anterior:

humanidad ("jugará el niño junto a la guarida de la cobra, y el niño pondrá su mano sobre la guarida de la víbora.")

A medida que hacemos nuestra parte para construir el Reino de Dios hoy, dejemos que la oración de Pablo a los Romanos nos guíe: "Que el Dios de la paciencia y del consuelo les conceda pensar en armonía unos con otros, conforme a Cristo Jesús".

Padre Juan

Thank you for Giving On Tuesday

The Cathedral parish participated in **GivingTuesday** on November 29. Thank you to all who made gifts large and small to support our parish. This year, \$1,400 was raised to augment the Cathedral's Building and Grounds fund.



Gracias por Dar en Martes

La parroquia de Catedral participó en **Dando en Martes** el 29 de Noviembre. Gracias a todos los que dieron regalos, grandes y pequeños, para apoyar a nuestra parroquia. Este año logramos reunir \$1,400 para incrementar el fondo de los edificios y el campus de la Catedral.

Advent Penance Services

Catholics are earnestly encouraged to celebrate the sacrament of penance in preparation for Christmas. Communal celebrations of the sacrament of penance will be held in Stockton as follows:

Church of the Presentation

Monday, December 5 at 7:00 p.m.

St. Luke's Church

Tuesday, December 13 at 6:30 p.m.

St. Bernadette's Church

Friday, December 16 at 7:00 p.m.

Cathedral of the Annunciation

Wednesday, December 21 at 7:00 p.m.

Servicio de Penitencia en Adviento

Se alienta sinceramente a los católicos a celebrar el sacramento de la penitencia en preparación a la Navidad. Las celebraciones comunitarias del sacramento de la penitencia se realizarán en Stockton con el siguiente horario:

Iglesia de la Presentación

Lunes, 5 de Diciembre a las 7:00 p.m.

Iglesia de San Lucas

Martes, 13 de Diciembre a las 6:30 p.m.

Iglesia de Santa Bernardita

Viernes, 16 de Diciembre a las 7:00 p.m.

Catedral de la Anunciación

Miércoles, 21 de Diciembre a las 7:00 p.m.



Stewardship

Sharing the gifts that we
have been given



Scan me!

Total Offertory Collection	Current Week	Year to Date
Offertory Collection for November 27, 2022	\$18,127	\$305,528
This Year's Budget Goal	\$16,357	\$359,857
Variance from Budget	\$1,770	(\$54,328)

Mass Intentions / Intenciones de la Misa:

12/05/22: 8:00 a.m. : Romeo Rivera †
12/06/22: 8:00 a.m. : Mark & Nick Jeffrey
12/07/22: 8:00 a.m. : Al & MaryLou Rangel †
12/08/22: 9:00 a.m. : Nora Rivera
12/09/22: 8:00 a.m. : Joel P. Dardis †
12/10/22: 5:30 p.m. : Ramon Balagtas †
12/10/22: 7:00 p.m. : Arcenia Angeles

Mass Readings for Sunday, December 11, 2022

Third Sunday of Advent



Reading 1: Is 35:1-6a, 10
Reading 2: Jas 5:7-10
Gospel: Mt 11:2-11

SUNDAY, DECEMBER 4	THURSDAY, DECEMBER 8
9:00-12:30 p.m.: Formation Sessions– English: Parish Center	Parish House Closed ~ Casa Parroquial Cerrada <i>Solemnity of the Immaculate Conception ~ Holy Day of Obligation</i> <i>Solemnidad de la Inmaculada Concepción ~ Día de Obligación</i>
MONDAY, DECEMBER 5	FRIDAY, DECEMBER 9
7:00 p.m.: Grupo de Oración: Salón del Coro	
TUESDAY, DECEMBER 6	SATURDAY, DECEMBER 10
	6:30–8:30 a.m.: <i>That Man is You: Choir Room</i> 8:30–9:30 a.m.: <i>Confessions / Confesiones: Church / Iglesia</i>
WEDNESDAY, DECEMBER 7	SUNDAY, DECEMBER 11
5:30–7:30 p.m.: <i>Choir Practice: Choir Room</i> 7:00–8:00 p.m.: <i>Confessions / Confesiones: Church / Iglesia</i> 7:30–8:30 p.m.: <i>Legion de Maria: Salón del Coro</i>	9:00-12:30 p.m.: <i>Sesiones de Formación en Español: Centro Parroquial</i>

Solemnity of the Immaculate Conception

Thursday, December 8 is the solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. This Holy Day of Obligation is also the patronal feast of the United States.

Mass will be celebrated at **8:00 a.m., 9:00 a.m., and 5:30 p.m.** in English and **7:00 p.m.** in Spanish.

Solemnidad de la Inmaculada Concepción

El Jueves, 8 de Diciembre es la solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Bendita Virgen María. Este Santo Día de Obligación es también la fiesta patronal de los Estados Unidos.

Misas en Inglés serán celebradas a las **8:00 a.m., 9:00 a.m. y 5:30 p.m.** Misa en Español se oficiará a las **7:00 p.m.**

Sharing Our Daily Bread Ministry

Did you know that The Cathedral of the Annunciation is one of only two churches that donates non-perishable food to The Catholic Charities food pantry every month? Our regular monthly food collection is next Saturday **10** and Sunday **11**. The most frequently requested foods are cereal and macaroni and cheese, but the food pantry from Catholic Charities is also in great need for rice and dry beans.

For the Christmas food distribution, the following items will gratefully be accepted: instant mashed potatoes, stuffing, gravy, cranberry sauce, pumpkin purée and cookies.

Thank you to all who generously support this ministry and make a difference in so many lives.



Compartiendo Nuestro Pan de Cada Día

¿Sabía usted que la Catedral de la Anunciación es una de sólo dos iglesias que donan alimentos no perecederos a la despensa de alimentos de Caridades Católicas cada mes? Nuestra colecta mensual de alimentos será el próximo fin de semana, Sábado **10** y Domingo **11**. Los alimentos más solicitados son los cereales y los macarrones con queso, pero la despensa de Catholic Charities está muy necesitada de arroz y frijol en grano.

Para la distribución de comida durante los días de Navidad, los siguientes artículos serían aceptados con gratitud: Puré de papa instantáneo, Relleno para el pavo (stuffing), Salsa para el pavo (gravy), Salsa de Arándanos (cranberry), Puré de calabaza y galletas.

Gracias a todos los que generosamente apoyan este ministerio y hacen la diferencia en la vida de muchos.

2022 Annunciation Advent Giving Tree

Time remains to participate in the Cathedral's Advent Giving Tree by taking one or more ornaments. Each ornament has the age and sex of the person who will receive the gifts. We ask that all items are *new*. Gift cards are welcomed and recommended. Please bring the *unwrapped* items with the ornament attached to Mass with you. At the Masses on the Sundays of Advent, you are invited to bring your gift(s) to the altar during the offertory procession.

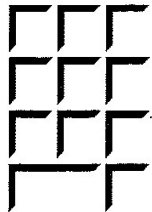
The Advent Giving Tree works by referral. If you would like to refer a family from our parish to receive gifts, please call Alma or Mari at the Parish House at (209) 463-1305. Thank you for your generosity. Please bring gifts with you to Mass or to the Parish House, *no later than December 18*.



Árbol de Adviento de Nuestra Parroquia

Queda tiempo para participar en el Árbol de Adviento de la Catedral, llevándose uno o más adornos con usted. Cada adorno tiene la edad y el sexo de la persona que recibirá los regalos. Pedimos que todos los artículos sean *nuevos*. Las tarjetas de regalo son bienvenidas y recomendadas. Al venir a Misa, traiga los artículos *sin envoltorio* con el adorno adjunto. Durante los Domingos de Adviento están todos invitados a traer sus regalos al altar durante la procesión del ofertorio.

El árbol de regalos de Adviento funciona por recomendación. Si desea recomendar a una familia de nuestra parroquia, llame a Alma o Mari a la Casa Parroquial (209) 463-1305. Por favor traiga sus regalos a la Misa o a la Casa Parroquial *antes del 18 de Diciembre*. Muchas gracias por su participación y generosidad.

Country Club TIRES & MUFFLER SMOG CHECK 2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate 209-688-7213 Bob's Lube & Oil 10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE Plus TUNE-UP SHOP 1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633 CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING	<i>Advertise your business with us! Advertise with us.</i>	 Dougherty CPAs, Inc. Steve Dougherty 3031 W March Lane Suite 210 Stockton, CA 95219 (209) 476-1111 www.DoughertyCPAs.com
MATTHEW W. SMITH Parishioner  Commercial Industrial Residential <i>Since 1972</i> SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC. Commercial Kitchens • Custom Stainless Steel H.V. A/C • Ref. • Sheet Metal P.O. Box 8306 1150 N. Filbert St. Stockton, CA 95208 Contractors Lic. #303146 PHONE 209/466-1434 www.smithheating-air.com		
	 <i>Lord, we thank you for the goodness of our people and for the spirit of justice that fills this nation. We thank you for the beauty and fullness of the land and the challenge of the cities. We thank you for our work and our rest, for one another, and for our homes. We thank you, Lord: accept our thanksgiving on this day. We pray and give thanks through Jesus Christ our Lord. Amen.</i> 	Delgado Dental Group Alfonso Delgado, D.D.S., F.A.E.S. Parishioner 8 W Swain Rd ~ 209-474-8888 Family Dentistry ~ Dentures ~ Implants Www.delgadodentalgroup.com
Michelle Haner Realtor DRE# 00879655 (209) 986-5900 Ms.Haner@comcast.net  RIGGS  Real Estate & Associates, Inc.		
		<i>Advertise your business with us!</i> <i>Call the Parish House for details.</i>
 <i>Thank you for supporting our bulletin advertisers!</i>		 Eileen Yeager Locally Grown Flowers 209-400-0302 nobleflowerfarm@gmail.com @noble_flower_farm 
OUR CATHOLIC CEMETERIES San Joaquin Catholic 719 Harding Way Stockton, CA 95201 209-466-6202 St. John's Catholic 17871 S. Carrolton Rd Escalon, CA 95320 209-838-7134 <i>The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.</i>	<i>Grow your small business!</i> <i>Advertise with us.</i>	
Casa Bonita Funeral Home & Event Room (209) 942-2500 2500 Cemetery Lane, Stockton <i>Off California & Harding Way</i> <i>Stockton's Finest Funeral Chapel</i>	 Greener SOLUTIONS. HEAT & AC Solar • Windows • Insulation • Roofing	Greener Solutions Stockton's Top Rated HVAC 1818 W. Fremont Street Stockton, CA 95203 (209) 213-2888 GSHomeServices.com